

Introduction : D'où nous vient cette prière ? De l'Évangile lui-même : cf. Mat. 6, 9-13 « *ne rabâchez pas comme des païens ...priez ainsi: « Notre Père... »* et Luc, dans une version plus brève, cf.11, 2-4 « *Quand vous priez, dites : Notre Père...* ». Deux mille ans plus tard, en français ou en latin, en chinois ou dans l'une des innombrables langues humaines, des enfants, des hommes et des femmes redisent ces mêmes mots prononcés dans leur langue. Nous-mêmes l'avons dit ou chanté en français ou en latin, en « vous » ou en « tu » ...Le Notre Père est une prière simple et quotidienne où nous exprimons à Dieu ce qui nous tient à cœur pour Lui et pour nous

1/ Alors, pourquoi changer ?

Il n'est pas question de changer pour changer ! Seule, l'avant-dernière demande posait question « ne nous soumetts pas à la tentation » Serait-ce Dieu qui nous tenterait ?...Il nous éprouverait pour voir comment nous résistons...Dans la lettre de Saint Jacques (1,13) il est dit : « Dans l'épreuve de la tentation, que personne ne dise « ma tentation vient de Dieu » Et un Père de l'Église des 1ers siècles(185-253), Origène, commente « Si c'est un mal que de tomber en tentation, comment n'est-ce pas extravagant de penser que le Dieu bon qui ne peut pas porter de fruit mauvais pense jeter quelqu'un dans le mal ».

D'où la demande réitérée d'une traduction qui, tout en respectant le texte original, ne donne pas lieu à une fausse interprétation. « *Ne nous soumetts pas à la tentation » devient « Ne nous laisse pas entrer en tentation »*

Jésus lui-même a été tenté. (?) Les 3 Évangiles synoptiques le notent : Mc 1,13 ; Mat 4 ; 1 ; Lc, 4,1-2. Quand et où ? Aussitôt après son baptême dans le Jourdain par Jean-Baptiste, une voix proclame Jésus « Fils Bien-Aimé, sur qui repose l'Esprit-Saint »...Poussé au désert, il est tenté par Satan. Combat redoutable car c'est au cœur même de sa mission que Satan ou le démon va le tenter : changer les pierres en pain, posséder tous les royaumes de la terre, se jeter du haut En bas du Temple. Actions magiques qui vont à l'encontre de la mission confiée par le Père. Avoir tout pouvoir, tout savoir, être maître de tout, c'est justement ce mal qui est au cœur de l'homme et que Jésus vient combattre. Le combat de Jésus est un combat spirituel qui nous fait entrer dans un chemin d'obéissance et d'amitié avec le Père.

2/ Et nous, disciples du Christ ?

Ceux qui veulent suivre Jésus devront entrer dans le même chemin de service de Dieu et des frères. Le verbe « **entrer** » (?) évoque un mouvement, une marche où se profilent les souffrances et la Croix pour une Vie nouvelle. C'est le chemin du disciple qui s'est ouvert à notre Baptême.

Conclusion : Le Notre Père est une école de prière quotidienne et qui nous engage. Peu à peu, notre vie est remise entre les mains de Dieu.. Disons-le, prions-le, au souffle de l'Esprit. Et comme les premiers disciples, n'oublions pas de dire humblement « Seigneur, apprends-nous à prier »Que le changement proposé renouvelle notre prière. Il faudrait souligner que la nouvelle traduction s'est faite en accord avec nos frères d'autres confessions chrétiennes. (Dimension œcuménique)